



# PRISMA<sup>2</sup>ULTRAC



# PRISMATIC<sup>2</sup>



- Nell'immagine è rappresentata la PRISMATIC<sup>2</sup> SPT G-DRIVE con carenatura pressore (optional).
- The picture shows the PRISMATIC<sup>2</sup> SPT G-DRIVE with fairing on pressure beam (optional).
- Das Bild stellt eine PRISMATIC<sup>2</sup> in der SPT G-DRIVE mit Verkleidung am Druckbalken (optional).
- En la imagen está representada la PRISMATIC<sup>2</sup> SPT G-DRIVE con carenado en el prensor (opcional).
- Modèle présenté: PRISMATIC<sup>2</sup> SPT G-DRIVE avec carénage du presseur (option).

**Giben**<sup>®</sup>



# PRISMATIC<sup>2</sup>

**LA NUOVA PRISMATIC UN VERO CENTRO di SEZIONATURA.**

NELLA SERIE PRISMATIC il modello SP identifica la VERSIONE con CARICO FRONTALE del PACCO e SPINTORE con PINZE. Il modello SPT, INVECE, identifica la VERSIONE con CARICO AUTOMATICO da TAVOLA ELEVATRICE e SPINTORE con PINZE.

**NEW PRISMATIC panel sizing centre.**

IN THE PRISMATIC SERIES THE SP VERSION FEATURES FRONT LOADING OF THE STACKS AND PUSHER WITH GRIPPERS. THE SPT MODEL, FEATURE AUTOMATIC LOADING WITH LIFT TABLE AND PUSHER WITH GRIPPERS.

**DIE NEUE PRISMATIC EIN ECHTES PLATTENAUFTEILZENTRUM.**

DAS SP MODELL ZEICHNET SICH DURCH DIE MÖGLICHKEIT DER BESCHICKUNG VON VORNE MIT DEM SCHIEBER UND DEN SPANNZANGEN AUS. DAS SPT MODELL ZEICHNET SICH DURCH DIE MÖGLICHKEIT DER AUTOMATISCHEN BESCHICKUNG VOM HUBTISCH MIT DEM SCHIEBER UND DEN SPANNZANGEN AUS.

**LA NUEVA PRISMATIC ES UN VERDADERO Y PERFECTO CENTRO DE SECCIONADO.**

EN LA SERIE PRISMATIC EL MÓDELO SP IDENTIFICA LA VERSIÓN CON CARGA FRONTAL DEL PAQUETE, Y EMPUJADOR CON PINZAS. EL MÓDELO SPT IDENTIFICA LA VERSIÓN CON CARGA AUTOMÁTICA DESDE MESA ELEVADORA Y EMPUJADOR CON PINZAS.

**LA NOUVELLE PRISMATIC UN VÉRITABLE CENTRE DE SCIAGE.**

DANS LA SÉRIE PRISMATIC LE MODÈLE SP IDENTIFIE LA VERSION AVEC CHARGEMENT FRONTAL DU PAQUET ET POUSSEUR ÉQUIPÉ DE PINCES. LE MODÈLE SPT, REPRÉSENTE LA VERSION AVEC CHARGEMENT AUTOMATIQUE DES PANNEAUX À PARTIR DE LA TABLE ÉLÉVATRICE ET POUSSEUR AVEC PINCES.



- Nell'immagine è rappresentata la PRISMATIC<sup>2</sup> SPT G-DRIVE nella versione "De Luxe Enclosure" con carenatura piedi tavoli a velo aria (optional).
- The picture shows the "De Luxe Enclosure" version of the PRISMATIC<sup>2</sup> SPT G-DRIVE with advanced style air floatation table supports (optional).
- Das Bild ist eine PRISMATIC<sup>2</sup> SPT G-DRIVE in der Version "De Luxe Enclosure" mit Schiebetür für die seitliche Beschickung der Stapel sowie Verkleidungen der Lufrissentische abgebildet (optional).
- En la imagen está representada la PRISMATIC<sup>2</sup> SPT G-DRIVE en la versión "De Luxe Enclosure" con carenados en las mesas a velo de aire (opcional).
- Sur la photo la PRISMATIC<sup>2</sup> SPT G-DRIVE est représentée dans la version "De Luxe Enclosure" avec un carénage du piétement des tables à coussin d'air.



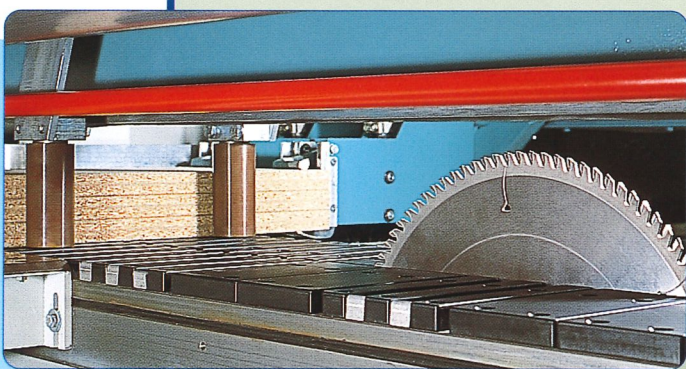


- Pressore a struttura sdoppiata e indipendente
- Split and independent pressure beam.
- Geteilter und unabhängiger arbeitender Druckbalken.
- Presor con estructura desdoblada e independiente
- Double presseur à structure indépendante.

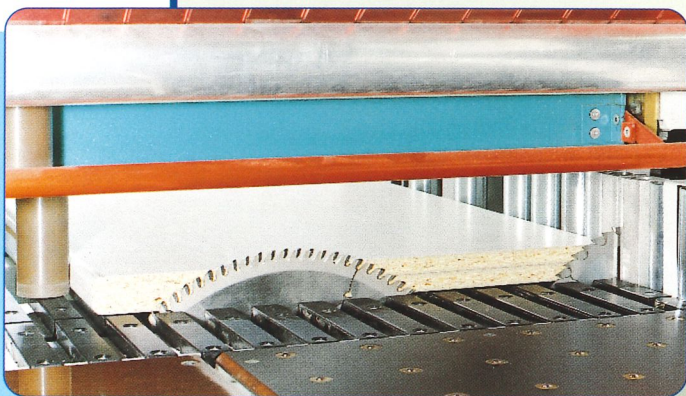
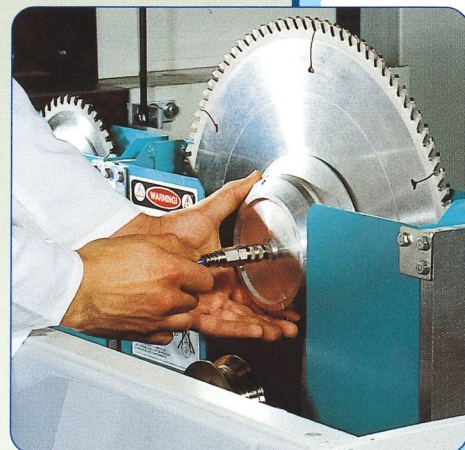


- Dispositivo per la regolazione automatica della sporgenza della lama, in relazione allo spessore del pacco da sezionare.
- Electronic saw blade adjustment relative to the stack height.
- Automatische Höheneinstellung des Sägeblattes entsprechend der Pakethöhe.
- Dispositivo de regulación electrónico de la salida de la sierra, en relación al espesor del paquete a seccionar.
- Dispositif de régulation électronique du dépassement de la lame, en fonction de l'épaisseur du paquet à scier.

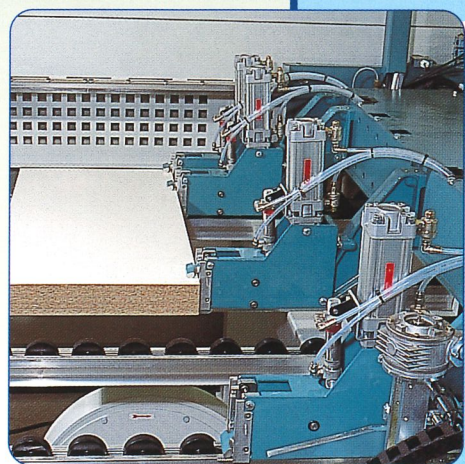
- Gruppo pneumatico per lo smontaggio rapido degli utensili.
- Quick pneumatic saw blade release.
- Schnellspannsystem für den Werkzeugwechsel..
- Grupo neumático para el desmontaje rápido de los utensilios.
- Groupe pneumatique pour le démontage rapide des lames.



- Allineatore laterale con due rulli indipendenti a scomparsa (Optional).
- Side alignment device with two independent and disappearing rollers (Optional).
- Seitenausrichtung mit zwei unabhängigen und anhebbaren Andruckrollen (Variante).
- Alineador lateral con dos rodillos independientes y escamoteables (Opcional).
- Alineur lateral avec deux rouleaux indépendants et escamotables (En Option).



- Gruppo incisore P.F. (optional).
- Unit scorer P.F. (optional).
- P.F. Aggregat (Variante).
- Grupo incisor P.F. (opcional).
- Groupe inciseur P.F. (en option).



- Spintore automatico completo di pinze pneumatiche.
- Electronically controlled pusher with grippers.
- Automatischer Schieber mit Spannzangen.
- Empujador automatico con pinzas.
- Pousseur automatique avec pinces.



# PRISMATIC<sup>2</sup>

## Caratteristiche tecniche

## Technical specification

## Technische Daten

## Características técnicas

## Caractéristiques techniques

Sporgenza lama  
Carro porta lame  
- velocità avanzamento  
- velocità ritorno  
Lama principale - motore  
Lama incisore - motore  
Spintore  
- velocità avanzamento  
- velocità ritorno  
Aspirazione  
- velocità aria aspirata  
- bocche di aspirazione  
Aria compressa  
- pressione  
- consumo

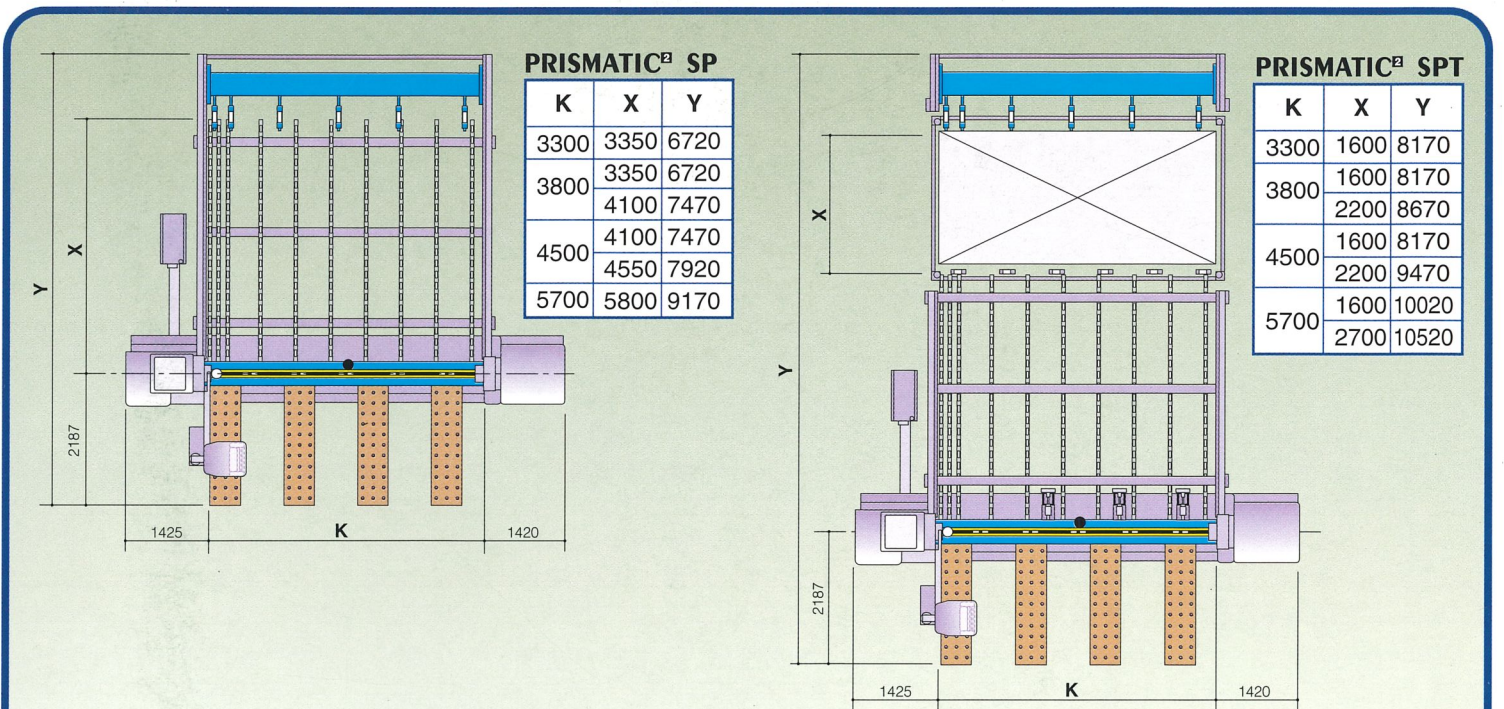
Saw projection  
Saw carriage  
- feed speed  
- return speed  
Main saw - motor  
Scoring saw - motor  
Pusher travers  
- fast feed  
- return  
Suction  
- sucked air speed  
- dust extraction outlets  
Compressed air  
- pressure  
- consumption

Sägeblattüberstand  
Sägewagen  
- Vorschubgeschwindigkeit  
- Rücklaufgeschwindigkeit  
Hauptsägeblatt - motor  
Vorritzer - motor  
Schieber  
- Eilvorschub  
- Rücklauf  
Absaugung  
- Luftgeschwindigkeit  
- Absaugstutzen  
Durchluft  
- Druck  
- Konsum

Saliente sierra  
Carro porta sierras  
- velocidad avance  
- velocidad retorno  
Sierra principal - motor  
Incisor - motor  
Empujador  
- velocidad avance  
- velocidad retorno  
Aspiración  
- velocidad aire aspirado  
- bocas aspiración  
Aire comprimido  
- presión  
- consumo

Dépassement de la lame principale  
Chariot porte-lame  
- vitesse d'avance  
- vitesse de recule  
Lame principale - moteur  
Lame inciseur - moteur  
Poussoir programmé  
- vitesse d'avance  
- vitesse de recule  
Aspiration  
- vitesse de l'air aspirée  
- bouches d'aspiration  
Air comprimé  
- pression  
- consommation

50 Hz	60 Hz
100- (115-132) mm	3.9" (4.4"-5.2")
1-100 (1-130)m/min. 100 (130) m/min.	3-328(3-426) ft/min. 328 (426) ft/min.
7.5 (11-15)kW	9 (13-18) kW
2,2 kW	2.6 kW
1-60 m/min. 60 m/min.	3-197 ft/min. 197 ft/min.
30-35 m/sec. Ø 200-115 mm.	98-115 ft/sec. Ø 7.8"-4.4"
5-6 bar 20-30 l/min.	5-6 bar 20-30 l/min.



Composizione macchina e caratteristiche tecniche possono cambiare da paese a paese in relazione alle norme di sicurezza vigenti.

In rispetto alle norme europee di sicurezza (marchio CE) la macchina deve essere fornita con reti di protezione o con carenature "DeLuxe Enclosure".

Machines and technical data may vary country by country in relation to safety requirements. In order to meet European safety standards (CE mark) the machine must be supplied with safety guards or the advanced style "DeLuxe Enclosure".

Die Maschinen und technischen Daten können je nach in den verschiedenen Ländern geltenden Sicherheitsvorschriften Verschieden. Entsprechend den europäischen Sicherheitsnormen (CE-Zeichen), wird die Maschine mit Schutzgittern oder der Verkleidung "DeLuxe Enclosure" ausgeliefert.

La composición de la máquina y las características técnicas pueden cambiar de país en país en relación a las normas de seguridad vigentes. Respecto a las normas de seguridad (marca CE), la máquina debe estar construida con redes de protección o con carenados "DeLuxe Enclosure".

La composition des machines et les caractéristiques techniques peuvent changer d'un pays à l'autre en fonction des normes de sécurité en vigueur.

En application des normes européennes de sécurité (Marque CE), la machine doit être livrée avec les grilles de protection ou le carénage "DeLuxe Enclosure".

LA NOSTRA SOCIETÀ SI RISERVA DI APPORTARE LE MODIFICHE CHE RITENESSE NECESSARIE AI MACCHINARI ED ALLE ATTREZZATURE DA FORNIRSI, SENZA ALCUN PREAVVISO, PURCHÉ TALI MODIFICHE NON DIMINUISCANO IL VALORE DELLA FORNITURA E CIO' ALLO SCOPO DI PERFEZIONARE O COMUNQUE GARANTIRE INALTERATE LE PRESTAZIONI DEI MACCHINARI STESSI.

WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE MODIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE PROVIDED THE OVERALL CAPACITY AND VALUE OF THE EQUIPMENT REMAIN UNCHANGED.

UNSERE GESELLSCHAFT BEHÄLT SICH VOR, ETWAIGE ABÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN, D.H. WENN DIESE ABÄNDERUNGEN DEN LIEFERWERT NICHT BEEINTRÄCHTIGEN, SONDERN DEM PERFEKTIONSZWECK DIENEN UND DIE MASCHINENLEISTUNGEN UNBEEINTRÄCHTIGT GARANTIEREN.

NUESTRA SOCIEDAD SE RESERVA DE APORTAR LAS MODIFICACIONES QUE CREA NECESARIAS A LAS MÁQUINAS Y A LOS EQUIPAMIENTOS A SUMINISTRAR SIN NINGUN PREAVISO, YA QUE TALES MODIFICACIONES NO DISMINUYEN EL VALOR DEL SUMINISTRO Y ESTO CON EL DESEO DE PREFECCIONAR Y TAMBIEN GARANTIZAR INALTERADAS LAS PRESTACIONES DE LAS MÁQUINAS.

NOTRE SOCIÉTÉ SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER LES MODIFICATIONS NÉCESSAIRES AUX MACHINES ET EQUIPEMENTS À FOURNIR SANS AUCUN PREAVIS, À PARTIR DU MOMENT OÙ CES MODIFICATIONS NE DIMINUENT PAS LA VALEUR DE LA FURNITURE ET CECI DANS LE SEUL BUT DE PERFECTIONNER ET DE GARANTIR LES PRESTATIONS DE NOS MACHINES.

**Giben**®

**GIBENIMPIANTI** S.p.A.  
MACCHINE E IMPIANTI DI SEZIONATURA  
40065-PIANORO - BOLOGNA - ITALIA  
Ph. +39-051.6516400 - Fax +39-051.6516425  
E-mail: gibenimpianti@giben.it

**GIBENAMERICA** INC.  
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS  
NORCROSS, GA 30071 USA  
Ph: 770-448-9140 - Fax 770-448-9133

**GIBENAUSTRALIA** PTY. LTD.  
PANEL SAWS AND ANGULAR SYSTEMS  
SOMERTON PARK SA5044 - AUSTRALIA  
Ph: 08-8358-0011 - Fax: 08-8358-0022

**GIBENdoBRASIL**  
MÁQUINAS E EQUIPAMENTOS LTDA.  
CEP. 81450-080 CURITIBA - PR - BRASIL  
Ph. 041-3471030 / 041-3471812 - Fax 041-3471121

**GIBENCANADA** INC.  
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS  
Weir, Québec Canada, J0T 2V0  
Ph. 819-687-3234 - Fax 819-687-8466

**GIBENDEUTSCHLAND** GmbH.  
MASCHINEN UND ANLAGEN ZUM AUFTHEILEN VON PLATTEN  
D-72186 EMPFINGEN  
Ph. 07485-99803-0 - Fax 07485-99803-23

**GIBENdeESPAÑA** S.A.  
MÁQUINAS E INSTALACIONES PARA SECCIONAR  
08015 BARCELONA - ESPAÑA  
Ph. 93-4237993 - Fax 93-4260469

**GIBENSCANDINAVIA** A.S.  
INDUSTRIELLE IØSNINGER  
DK-5260 ODENSE S-DENMARK  
Ph. 0045-65-958262-Fax 0045-65-959449

**GIBEN U.K.** LIMITED  
PANEL SAWS AND ANGULAR SYSTEMS  
NG7 2NN - NOTTINGHAM  
Ph. 0115-986 2150 - Fax 0115-986 2159